

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1974-1975

19 DECEMBER 1974

**WETSVOORSTEL**

**tot koppeling van de uitkeringen bij langdurige werkloosheid aan de stijging van de koopkracht van de beroepsbevolking.**

Ingedien door de heer Glinne.)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De wet van 16 juli 1974, waarbij de Regering de vrijwaring van de koopkracht van de sociale uitkeringen zogezegd veilig had gesteld, bevat geen enkele bepaling over werkloosheidsuitkeringen.

Als langdurige sociale uitkeringen die als loon gelden, zijn die uitkeringen evenzeer als de andere gelijkaardige uitkeringen blootgesteld aan een relatieve ontwaarding ten gevolge van de stijging van de andere inkomens.

Men mag geenszins stellen dat de staat van de werklozen minder aandacht verdient dan die van de anderé categorieën van gerechtigden.

Die toestand wekt des te meer bevremding wanneer bepaalde belangengroepen het huidige crisisklimaat aangrijpen om te trachten een aanzienlijke stijging van de werkloosheid als een noodzakelijke voorwaarde voor de redding van onze economie te doen aanvaarden.

Het onderhavige voorstel beoogt paal en perk te stellen aan de discriminatie waarvan de werklozen het slachtoffer zijn, door hun, net zoals de invaliden, de door een arbeidsongeval of een beroepsziekte getroffen personen en de gepensioneerden, een uitkering toe te kennen waarvan de koopkracht dezelfde blijft als toen zij voor het eerst werd toegekend.

Daartoe worden de uitkeringen van de werklozen die een minimumvergoeding ontvangen, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1974 op eenzelfde wijze verhoogd als de invaliditeitsuitkeringen van de gerechtigden die als regelmatige werknemers worden beschouwd, namelijk met 8,50 %, en die minimum-vergoeding wordt vanaf 1 januari 1975 gekoppeld aan de ontwikkeling van de pensioenen.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1974-1975

19 DÉCEMBRE 1974

**PROPOSITION DE LOI**

**portant liaison des indemnités de chômage de longue durée à l'augmentation du pouvoir d'achat de la population active.**

(Déposée par M. Glinne.)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 16 juillet 1974 par laquelle le Gouvernement aurait réglé le problème du maintien du pouvoir d'achat des prestations sociales, ne prévoit aucune disposition au sujet des indemnités de chômage.

Comme prestations sociales de longue durée constituant un salaire de remplacement, ces indemnités sont tout autant que les autres prestations similaires sujettes à une dépréciation relative due à la progression des autres revenus.

Considérer la qualité de chômeur comme une situation qui serait moins digne d'intérêt que celle des autres catégories de bénéficiaires sociaux ne peut en aucun cas être admis.

Cette situation est d'autant plus étrange alors que certains groupes saisissent le climat de crise actuel pour tenter de faire accepter l'accroissement considérable du chômage comme une condition indispensable au sauvetage de notre économie.

La présente proposition tend à mettre fin à la discrimination dont les chômeurs sont victimes, en leur garantissant, comme aux invalides, aux victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle et aux pensionnés, une indemnité dont le pouvoir d'achat reste identique à celui du premier octroi.

A cette fin, les indemnités des chômeurs bénéficiant d'une allocation minimum sont majorées avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1974, de la même façon que les indemnités d'invalidité des titulaires considérés comme travailleurs réguliers, c'est-à-dire de 8,5 %; à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1975, cette indemnité minimum sera liée à l'évolution des pensions.

Voor de andere werklozen wordt voorgesteld hun uitkeerring te revaloriseren op grond van de stijging van de lonen der beroepsbevolking. Voorgesteld wordt ze met terugwerkende kracht tot 1 juli 1974 — datum waarop de andere langdurige sociale uitkeringen werden geherwaardeerd — te verhogen met 5 of 4 %, naargelang de werkloosheid is begonnen vóór of in de loop van 1973 en op voorwaarde dat zij op die datum ten minste reeds één jaar duurde, alsook ze op 1 januari van ieder jaar, en voor het eerste op 1 januari 1975, derwijze te verhogen dat zij volledig aangepast wordt aan de stijging van de koopkracht van de beroepsbevolking vanaf het jaar waarin het loon werd uitbetaald waarop de uitkering werd berekend.

De toepassing van eenzelfde verhogingscoëfficiënt voor alle personen die vóór 1973 werkloos werden is verantwoord omdat de hier bedoelde uitkeringen berekend werden op een ten vroegste op 1 november 1971 uitbetaald loon.

Pour les autres chômeurs, il est proposé de revaloriser leur indemnité en fonction de l'augmentation des salaires de la population active en la majorant avec eff. réactif au 1<sup>er</sup> juillet 1974, date à laquelle les autres prestations sociales de longue durée ont été revalorisées de 5 ou de 4 %, selon que le chômage a débuté avant ou pendant l'année 1973 et à condition qu'à cette date, il ait duré au moins une année, et en la faisant augmenter le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année et pour la première fois le 1<sup>er</sup> janvier 1975, de sorte qu'elle soit complètement adaptée à l'augmentation du pouvoir d'achat de la population active à partir de l'année au cours de laquelle le salaire sur lequel elle est calculée, a été payé.

L'application d'un coefficient d'augmentation identique pour tous les bénéficiaires devenus chômeurs avant 1973 se justifie par le fait que les indemnités visées ont été calculées en se basant sur un salaire payé au plus tôt le 1<sup>er</sup> novembre 1971.

E. GLINNE.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1.

In artikel 160 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, zoals het werd gewijzigd door artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 oktober 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op 1 januari van ieder jaar wordt op deze bedragen de herwaarderingscoëfficiënt toegepast die op grond van artikel 29, § 4, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 en gewijzigd bij de wet van 27 december 1973, werd vastgesteld.

Voor het jaar 1974 is die coëfficiënt evenwel vastgesteld op 1,085.

Nadien worden de coëfficiënten telkens toegepast op de reeds met de vorige coëfficiënt vermenigvuldigde bedragen. »;

2° er wordt een § 12 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 12 — 1° Onverminderd de bepalingen van § 10, wordt op 1 januari van ieder jaar op het bedrag van de werkloosheidsuitkering die sedert ten minste één jaar wordt toegekend, de herwaarderingscoëfficiënt toegepast, die werd vastgesteld op grond van artikel 29, § 4, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 en gewijzigd bij de wet van 27 december 1973.

Indien de uitkering vóór 1 januari 1974 werd toegekend, is de eerste toe te passen coëfficiënt die van het jaar 1974.

Indien de uitkering ten vroegste vanaf 1 januari 1974 werd toegekend, is de eerste toe te passen coëfficiënt die van het jaar volgend op dat van de toekenning.

De volgende coëfficiënten worden telkens toegepast op het reeds met de vorige coëfficiënten vermenigvuldigde bedrag.

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1.

A l'article 160 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage tel qu'il a été modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 13 octobre 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 4 est complété par la disposition suivante :

« Ces montants sont, au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année, affectés du coefficient de réévaluation déterminé conformément à l'article 2, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 et modifié par la loi du 27 décembre 1973.

Pour l'année 1974, ce coefficient est toutefois fixé à 1,085.

Les coefficients s'appliquent ensuite chaque fois aux montants déjà multipliés par le coefficient précédent. »

2° il est ajouté un § 12, rédigé comme suit :

« § 12. — 1° Sans préjudice des dispositions du § 10, le montant de l'indemnité de chômage accordée depuis au moins une année est affecté du coefficient de réévaluation déterminé conformément à l'article 29, § 4, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 et modifié par la loi du 27 décembre 1973.

Si l'indemnité a été accordée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974, le premier coefficient appliqué est celui de l'année 1974.

Si l'indemnité a été accordée au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1974, le premier coefficient appliqué est celui de l'année suivant celle de l'attribution.

Les coefficients suivants s'appliquent ensuite chaque fois au montant déjà multiplié par les coefficients précédents.

2º In afwijking van 1º bedraagt de herwaarderingscoëficiënt voor het jaar 1974 :

1,05 wanneer de werkloosheid een aanvang nam vóór 1973;

1,04 wanneer de werkloosheid een aanvang nam in 1973.

Deze coëfficiënt wordt voor het eerst toegepast op 1 juli 1974.

Art. 2.

Deze wet heeft uitwerking op 1 juli 1974, met uitzondering van artikel 1, 1º, dat uitwerking heeft op 1 januari 1974.

2 december 1974.

2º Par dérogation au 1º, le coefficient de réévaluation pour l'année 1974 est fixé à :

1,05 lorsque le chômage a débuté avant 1973;

1,04 lorsque le chômage a débuté en 1973.

Ce coefficient s'applique pour la première fois le 1<sup>er</sup> juillet 1974.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1974, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup>, 1º, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

2 décembre 1974.

E. GLINNE,  
F. VAN ACKER.

---